

250 consignes et instructions en allemand au service de la communication dans la classe



[L'article dédié.](#)

[En ligne avec écoute directe.](#)

[Application smartphone.](#)



L'oral a une place privilégiée dans l'enseignement des langues vivantes à l'école. Si la note de la DEPP n° 17-20 de septembre 2017 met en évidence une hausse du niveau des acquis des élèves de troisième en compréhension orale en anglais, l'étude fait le constat que les performances des élèves en production orale restent insuffisantes.

Dans l'apprentissage d'une langue vivante, on différenciera deux activités langagières orales : production orale en continu et interaction orale. La production orale en continu relève d'activités spécifiques généralement bien définies dont le lexique et les structures langagières peuvent être aisément anticipées. L'interaction orale, elle, *« est au cœur de la communication, car elle se réalise dans les interactions interpersonnelles que les interlocuteurs établissent pour atteindre des objectifs, eux-mêmes négociés au travers d'échanges co-construits. Pour toucher son but, le locuteur doit engager des actions qui seront interprétées par son interlocuteur. Celui-ci doit, à son tour répondre aux actions du locuteur. Les interactions orales sont ainsi des actions sociales qui impliquent l'intervention et la prise en compte de partenaires »* [Guide pour l'enseignement des langues vivantes-Oser les langues vivantes étrangères à l'école P. 19](#)

Si l'interaction orale relève de la spontanéité, l'enseignant se doit, toutefois, d'avoir procédé à un repérage préalable du lexique et des structures nécessaires à l'échange. Ainsi, avec l'objectif d'inscrire cette interaction au cœur du quotidien de la classe, les consignes habituelles, connues des élèves, offrent l'opportunité d'inscrire l'enseignement de l'anglais à la croisée des enseignements.

Cette production a pour objet d'offrir aux enseignants qui **OSENT** les langues une liste de 250 consignes en anglais habituellement utilisées en classe. Prenant appui sur le travail en allemand effectué par la mission langues de la Moselle, académie de Nancy-Metz, la mission langues vivantes et projets à l'international du département de la Seine-Maritime, académie de Rouen, a adapté ces consignes à la langue anglaise.

Astrid Mazari
Inspectrice chargée de la mission LV et projets à l'international de la Seine-Maritime
Référénte académique plan langues

SOMMAIRE

1- Salutations

- en arrivant
- en partant

2- Formules de politesse

3- Vie de la classe

- attention, prise de parole des élèves
- encouragements, félicitations
- déplacements

4- Invitation à l'action

- à l'oral
- à l'écrit
- jeu
- chant
- coloriage, dessin
- collage
- assemblage
- découpage
- pliage, modelage

5- Lecture d'histoires

Usages typographiques qui diffèrent entre les langues anglaise et française.

1- Salutations



• En arrivant

1	Salut ! (bonjour familial)	Hallo!
2	Bonjour !	Guten Tag!
3	Bonjour ! (le matin jusque vers 11 heures)	Guten Morgen/ Morgen!
4	Bonjour ! (après-midi-soir)	Guten Abend / Abend!
5	Comment ça va ? Comment vas-tu / allez-vous ? Bien.	Wie geht's? Wie geht es dir? / Wie geht es euch? Gut.
6	Bien merci !	Gut, danke!
7	Qui est absent aujourd'hui ?	Wer fehlt heute?
8	Combien y a-t-il d'absents ?	Wie viele Schüler fehlen?
9	Est-ce que tous les élèves sont présents ?	Sind alle Schüler da?

• En partant

10	Salut ! (au revoir, familial)	Tschüss!
11	Au revoir	Auf Wiedersehen!
12	A... vendredi !	Bis... Freitag!
13	A demain !	Bis morgen!
14	Nous nous reverrons demain !	Morgen sehen wir uns wieder!
15	A la semaine prochaine	Bis nächste Woche!
16	Bon week-end !	Schönes Wochenende!
17	Bonnes vacances	Schöne Ferien!
18	Je vous souhaite de bonnes vacances, passe(z) un bon week-end !	Ich wünsche euch schöne Ferien, ein schönes Wochenende!
19	A la prochaine	Bis später!

2- Formules de politesse



20	Merci !	Danke!
21	Merci beaucoup !	Vielen Dank!
22	Merci bien !	Danke schön! Danke sehr!
23	S'il vous (te) plaît !	Bitte!
24	Je vous en (t'en) prie	Bitte schön! Bitte sehr!
25	Comment ? (<i>dans le sens je n'ai pas compris</i>)	Wie bitte?
26	Excuse(z) moi (<i>de vous déranger</i>)	Entschuldigung!
27	Pardon ! (<i>dans le sens désolé</i>)	Tut mir leid!

3- Vie de la classe



• Attention, prise de parole des élèves

28	Regarde(z) !	Schau(t) zu!
29	Regarde(z) par-là!	Schau(t) mal her!
30	Ecoute(z) !	Hör(t) mal zu!
31	Chut !	Pst!
32	Du calme, s'il te/vous plaît !	Sei(d) bitte leise!
33	Taisez-vous ! Sois (soyez) tranquille(s) !	Ruhe! Sei(d) ruhig, bitte!
34	Reste(z) calme(s) !	Bleib(t) still!
35	Un moment s'il vous plaît !	Einen Moment bitte!
36	Arrête(z) !	Hör(t) auf!
37	Retourne-toi ! retournez-vous !	Dreh dich um! Dreht euch um!
38	Fais (faites) attention !	Pass(t) auf!
39	Plus fort, s'il vous (te) plaît !	Lauter bitte!
40	Moins fort s'il vous (te) plaît !	Leiser bitte.
41	Parle(z) plus fort - Parle(z) à voix basse) !	Sprich (sprecht) lauter! - Sprich (sprecht) leiser!
42	Attends (attendez) !	Warte (wartet)! / Moment, bitte!

• Encouragements et félicitations

44	Encore une fois !	Noch einmal!
45	Répète(z)	Wiederhol(t)!
47	Parle(z) doucement (lentement) !	Sprich (sprecht) langsam!
48	Parle(z) distinctement ! Articule(z) correctement !	Sprich (sprecht) deutlich!
49	Formule(z) (la phrase) correctement !	Mach einen richtigen Satz!
50	Devine(z) !	Rate (Ratet) mal!

51	As-tu (avez-vous) compris ?	Hast du verstanden? Habt ihr verstanden?
52	Lève/levez la main ! (demander la parole)	Melde dich! Meldet euch! / Finger hoch!
53	Allez-y, commencez ! On commence !	Und jetzt geht's los!
54	Continue(z) !	Mach(t) weiter!
55	Essaie (essayez) !	Versuch(t) mal!
56	Dis-le en allemand s'il te plait ! En allemand s'il te plait !	Sag es auf Deutsch, bitte! Auf Deutsch, bitte!
57	Exact ! Faux !	Richtig! Falsch!
58	Qu'est-ce qui n'est pas juste ?	Was stimmt hier nicht ?
59	C'est juste, exact ! Ce n'est pas juste ! C'est faux !	(Das) stimmt! (Das ist) richtig! (Das) stimmt nicht! (Das ist) falsch!
60	Je suis d'accord avec toi !	Ich bin mit dir einverstanden! / Ich stimme dir zu!
61	Je suis d'accord avec ce que tu as dit !	Ich bin damit einverstanden!
62	(C'est) très bien.	(Das ist) sehr gut!
63	Excellent !	Ausgezeichnet!
64	Chouette ! Super ! Formidable !	Prima! Super! Toll! Klasse!
65	Très bien ! Extra !	Sehr gut! Wunderbar!
66	Très intéressant !	Sehr interessant!
67	Bien !	Gut!
68	Ça pourrait être mieux...	Das könnte besser sein...
69	Essaie à nouveau. Il faudrait le retravailler.	Versuch es nochmal! Da musst du noch üben.

• Déplacements

70	Est-ce que je peux aller aux toilettes ?	Darf ich auf die Toilette gehen?
71	Reste (z) assis !	Bleib(t) sitzen!
72	Assieds-toi ! asseyez-vous !	Setz dich! Setzt euch!
73	Lève-toi, levez-vous !	Steh auf, steht auf !
74	Regarde (z) au tableau !	Schau(t) an die Tafel !
75	Qui veut venir au tableau ?	Wer will an die Tafel kommen?
76	Viens, venez au tableau !	Komm(t) an die Tafel !
77	Va, allez au tableau !	Geh(t) an die Tafel!
78	Essuie le tableau s'il te plait !	Wisch die Tafel ab, bitte!
79	Viens, venez ici !	Komm(t) her!
80	Entre (z) (au groupe d'élèves)	Komm(t) herein!
81	Entrez ! (quand on frappe à la porte)	Herein!
82	Sors (sortez) si l'on est en colère Vous pouvez sortir.	Geh(t) raus! Raus!
83	Va à ta place ! Retourne à ta place !	Geh auf deinen Platz! Geh auf deinen Platz zurück!
84	Allez à vos places !	Geht an eure Plätze zurück!
85	Mettez-vous par deux !	Stellt euch zu zweit!
86	Montre(z) !	Zeig(t) mal!
87	Tous ensemble !	Alle zusammen!
88	Vas-y / Allez-y. Commence(z) ! On commence !	Jetzt geht's los! Los, du bist dran!
89	Continue(z) !	Mach(t) weiter!
90	Attends (attendez) !	Warte(t) mal!
91	Plus vite !	Schneller! Dalli dalli!
92	Pas si vite !	Nicht so schnell!
93	Doucement	Langsam!

4- Invitation à l'action



• A l'oral

94	Je ne sais pas	Ich weiß es nicht.
95	Je ne comprends pas. As-tu (avez-vous) compris ?	Ich verstehe nicht. Hast du (habt ihr) verstanden?
96	Peux-tu m'aider ?	Kannst du mir helfen?
97	Stop !	Stop!
98	C'est bon ? (dans le sens : vous avez compris/êtes prêts)	Alles klar?
99	C'est fini (pour aujourd'hui).	Schluss für heute.
100	Prends (prenez) une pochette plastifiée !	Nimm (nehmt) eine Plastikhülle!
101	Range (z) le matériel dans la pochette plastifiée !	Steck (t) das Material in die Plastikhülle.
102	Prends (prenez) les images de la pochette plastifiée !	Nimm (nehmt) die Bilder aus der Plastikhülle!
103	Prends (prenez) vos crayons de couleur !	Nimm (nehmt) deine / eure Buntstifte!
104	Ouvre(z) ton/votre livre à la page 9.	Öffne(t) dein Buch (eure Bücher) Seite 9.
105	Ferme(z) ton livre (vos livres)	Mach(t) dein Buch (eure Bücher) zu!
106	Donne(z)-moi ton cahier / vos cahiers !	Gib (gebt) mir dein Heft (eure Hefte)!
107	Tourne(z) la page !	Dreh(t) die Seite um !
108	Cache(z) la page !	Bedeck(t) die Seite!
109	Apporte-moi une paire de ciseaux ! Apportez-moi vos ciseaux !	Bring mir die Schere! Bringt mir eure Scheren!
110	Qui est de service aujourd'hui pour le tableau ? Qui est de service aujourd'hui pour la date ? pour la distribution ? le ramassage ? l'arrosage des plantes ?	Wer hat (heute) Tafeldienst? Wer hat (heute) Datumdienst? Wer hat (heute) Austeildienst? Wer hat (heute) Einsammeldienst? Wer hat (heute) Pflanzendienst?
111	Distribue(z) les feuilles !	Teil(t) die Blätter aus!
112	Ramasse(z) les feuilles !	Sammel(t) die Blätter ein!
113	Ecris la date au tableau !	Schreib das Datum an die Tafel!
114	Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?	Welchen Tag haben wir heute?
115	Range(z) tes/vos affaires !	Räum(t) in Ruhe deine (eure) Sachen ein!
116	Sortez en récréation !	Geht raus in die Pause!
117	La sonnerie retentit ! c'est l'heure de la pause !	Es klingelt! Jetzt haben wir Pause!
118	C'est l'heure de la pause déjeuner.	Jetzt haben wir Mittagspause.
119	Sens (sentez) !	Riech(t) mal!
120	Goûte(z) !	Probiere (probiert) mal!
121	C'est bon ?	Schmeckt es dir?
122	C'est /Ce n'est pas bon !	Das schmeckt mir (nicht) gut.

• A l'écrit

123	Coche la réponse / phrase correcte.	Kreuz(t) die richtige Antwort an. Kreuz(t) den richtigen Satz an.
124	Coche (z) le mot correct.	Kreuz(t) das richtige Wort an.
125	Souligne(z) la bonne réponse en rouge/bleu.	Unterstreiche (t) die richtige Antwort in rot/ in blau.

126	Barre(z) la phrase qui n'est pas juste.	Streich(t) den falschen Satz durch.
127	Entoure(z) la bonne réponse.	Kreis(t) die richtige Antwort ein.
128	Complète (complétez) les phrases.	Ergänze (Ergänzt) die Sätze.
129	Place(z) les bons mots dans le texte.	Setz(t) die richtigen Wörter in den Text ein.
130	Complète (complétez) les trous dans ce texte lacunaire.	Ergänze (Ergänzt) den Lückentext.
131	Transforme(z) les phrases comme l'exemple suivant.	Form (t) diese Sätze wie das folgende Beispiel um.
132	Ecris/écrivez le mot en majuscule d'imprimerie.	Schreib(t) das Wort in Großbuchstaben.
133	Réécris les mots / Ecris le mot un peu plus gros.	Schreib die Wörter noch mal/ Schreib das Wort etwas größer.
134	Lis (lisez) les mots écrits en cursive/en gras/qui sont soulignés.	Lies (lest) die kursiv geschriebenen Wörter / die fett geschriebenen Wörter/die unterstrichenen Wörter.
135	Lis (lisez) les cinq premières lignes/le paragraphe jusqu'à la fin.	Lies (lest) die fünf ersten Zeilen / den Abschnitt zu Ende.
136	Relie(z) les deux phrases.	Verbinde(t) die zwei Sätze.
137	Mets ce mot entre parenthèses s'il te plaît.	Setz dieses Wort in Klammern bitte.
138	Mets/mettez cette expression entre parenthèses	Setz(t) diesen Ausdruck in Klammern.
139	Mets/mettez une virgule, un point, un point-virgule, un tiret, un point d'interrogation, un point d'exclamation, une apostrophe !	Setz(t) ein Komma, einen Punkt, einen Strichpunkt, einen Bindestrich, ein Fragezeichen, ein Ausrufezeichen, einen Apostroph!

• Jeu

140	Nous allons jouer.	Wir wollen spielen.
141	Avec qui veux-tu jouer ?	Mit wem willst du spielen?
142	Attention ça commence ! On commence !	Achtung, es geht los! Wir fangen an!
143	Qui commence !	Wer fängt an ?
144	Moi ! toi ? vous deux !	Ich! Du? Ihr beide!
145	Nous commençons.	Wir fangen an!
146	Pas encore.	Noch nicht.
147	C'est à qui ?	Wer ist dran?
148	C'est à toi ! c'est à vous !	Du bist dran! Ihr seid dran!
149	Jouez chacun votre tour s'il-vous-plait !	Spielt der Reihe nach, bitte!
150	Attends ton tour !	Warte, bis du dran bist.
151	Formez une ronde. Asseyez-vous.	Bildet einen Kreis. Setzt euch hin.
152	Faites une ronde.	Bildet einen Kreis.
153	Faisons une ronde.	Wir bilden einen Kreis.
154	Asseyons-nous en ronde sur le sol.	Wir setzen uns im Kreis auf den Boden.
155	Touche(z) !	Fass(t) mal an!
156	Donnez-vous la main.	Gebt euch die Hand.
157	Donnons-nous la main.	Wir geben uns die Hand.
158	Lâchons les mains !	Hände loslassen!
159	Nous courons les uns derrières les autres.	Wir laufen hintereinander her.
160	Allonge-toi /allongez-vous sur le sol !	Leg dich /Legt euch auf den Boden!
161	Reste(z) debout !	Bleib(t) stehen.
162	Ferme(z) les yeux !	Mach(t) die Augen zu!
163	Ouvre(z) les yeux !	Mach(t) die Augen auf!
164	Distribue(z) les cartes !	Teil(t) die Karten aus!

165	Qui distribue les cartes ?	Wer teilt die Karten aus?
166	Fini ? terminé ?	Fertig?
167	J'ai fini. Je n'ai pas fini. Je (ne) suis (pas) prêt.	Ich bin fertig. Ich bin nicht fertig. Ich bin (nicht) bereit. Ich bin noch nicht soweit.
168	Juste, faux ! c'est exact ! c'est faux !	Richtig! Falsch! Das ist richtig! Das ist falsch!
169	Je voudrais un jeton !	Ich möchte gern einen Chip!
170	Je voudrais échanger mes jetons !	Ich möchte meine Chips tauschen!
171	Puis-je avoir (prendre) 1 jeton ?	Darf ich einen Chip nehmen?
172	Donne-moi 1 jeton ?	Gib mir einen Chip!
173	Pioche ! prends /prenez une carte !	Greif zu! Nimm/Nehmt eine Karte!
174	Prends/prenez un pion !	Nimm / nehmt einen Chip!
175	Dommage !	Schade!
176	J'ai/tu as/vous avez/nous avons gagné !	Ich habe/Du hast/Ihr habt/Wir haben gewonnen!
177	Tu as un point ! tu n'as pas de point !	Du hast einen Punkt! Du hast keinen Punkt!
178	Combien de points a cette équipe ?	Wie viele Punkte hat diese Gruppe?
179	J'ai/tu as/vous avez/nous avons perdu !	Ich habe/Du hast/Ihr habt/Wir haben verloren!
180	Tu as/vous avez bien joué !	Du hast/Ihr habt gut gespielt !
181	Encore à moi (de jouer)	Ich bin wieder dran.
182	Tu es éliminé !	Du scheidest aus!
183	Choisis une carte au hasard !	Zieh eine Karte!
184	Repose une carte !	Leg eine Karte zurück!
185	Retourne une carte !	Dreh eine Karte um!
186	Prends une carte sans la montrer aux autres !	Nimm eine Karte, ohne sie den anderen zu zeigen!
187	Formez des binômes !	Bildet Zweiergruppen !
188	Formez deux groupes !	Bildet zwei Gruppen !
189	J'aimerais des groupes avec trois élèves.	Ich möchte Gruppen mit drei Schülern.
190	Lance (z) le dé.	Würfel(würfelt).
191	Celui qui le plus grand nombre commence.	Wer die höchste Zahl würfelt, fängt an.
192	Ce n'est pas valable.	Das gilt nicht.
193	Donne(z) un gage !	Gib (gebt) ein Pfand.
194	Passe ton tour.	Du musst eine Runde aussetzen.
195	Nous allons jouer une saynète (un sketch)	Wir wollen eine Szene vorspielen.
196	Tu joues le rôle du chien, de la sorcière, du monstre	Du spielst den Hund, die Hexe, das Monster.

• Chant

197	Chante(z) !	Sing(t) !
198	Maintenant on chante ! Nous allons chanter !	Jetzt singen wir! Wir wollen singen!
199	Maintenant nous chantons le 1 ^{er} couplet !	Jetzt singen wir die erste Strophe!
200	Maintenant nous chantons le refrain !	Jetzt singen wir den Refrain!
201	Tous ! Chantez le refrain !	Zusammen! Singt den Refrain!
202	Chante(z) moins (plus) fort.	Sing(t) leiser (lauter).
203	Quel chant allons-nous chanter aujourd'hui ?	Welches Lied singen wir heute?
204	Ecoutez bien !	Hört gut zu!
205	Ecoutez le CD.	Hört euch die CD an!
206	On partage la classe en deux (...) groupes !	Wir teilen die Klasse in zwei Gruppen!
207	Le premier groupe chante, puis le 2ème	Die erste Gruppe singt, dann die zweite.

208	Nous chantons un canon à deux voix.	Wir singen einen zweistimmigen Kanon.
209	Je vous donne le signal du départ	Ich gebe euch das Startzeichen.
210	Faites attention au rythme !	Achtet auf den Rhythmus!
211	Respectez exactement le temps de pause.	Haltet die Pausenzeit genau ein.
212	C'était trop haut ! ta voix est placée trop haut.	Das war zu hoch! Deine Stimme ist zu hoch.
213	Nous devons commencer un ton plus bas.	Wir müssen tiefer anfangen.

• Coloriage, dessin

214	Colorie (z) la fleur en rouge !	Mal (Malt) die Blume rot aus.
215	Dessine (z) Peins /peignez un chat	Zeichne(t) / Mal(t) eine Katze.
216	Dessine (z) un animal et colorie (z) le.	Zeichne(t) ein Tier und mal(t) es aus.
217	Dessine (z) à l'aide du modèle/pochoir.	Zeichne(t) mit Hilfe der Schablone.
218	Dessine (z) sur le papier (feuille de papier).	Zeichne(t) auf das Papier.
219	Décore la figure (le personnage) avec des motifs géométriques	Verzier die Figur mit geometrischen Motiven.
220	Des hachures	Straffierungen.
221	Une ligne de pointillés	Eine punktierte Linie.
222	Une ligne brisée	Eine gebrochene Linie.

• Collage

223	Colle l'image sur ...	Kleb(t) das Bild auf... .
224	Colle(z) l'affiche l'image au tableau !	Kleb(t) das Plakat / das Bild an die Tafel!
225	Colle(z) les deux bandes l'une sur l'autre (en superposant)	Kleb(t) die beiden Streifen aufeinander.

• Assemblage

226	Attache(z) le ! Accroche(z) le avec une corde/un fil/de la colle	Häng(t) es mit Seil / mit Faden / mit Klebstoff auf.
227	Appuie (appuyez).	Drück(t) auf
228	Enroule(z), enveloppe(z).	Wickel(t) ein.

• Découpage

229	Découpe l'image.	Schneide das Bild aus.
230	Découpe l'image sur les traits !	Schneide das Bild entlang der Linie aus!
231	Découpe de manière précise !	Schneide sehr genau aus!

• Pliage, modelage

232	Plie !	Falte!
233	Plie au milieu !	Falte in der Mitte!
234	Plie-le en deux !	Falte es zur Hälfte!
235	Plie en suivant les pointillés !	Falte entlang der gestrichelten Linie!
236	Plie vers l'avant/l'arrière	Falte nach vorne/nach hinten.
237	Plie les deux bandes en accordéon.	Falte die beiden Streifen akkordeonmäßig.
238	Façonne la bouche !	Form den Mund!

5- Lecture d'histoires



239	Ecoutez bien !	Hört gut zu!
240	Faites bien attention !	Passt gut auf!
241	Asseyez-vous par terre !	Setzt euch auf den Boden!
242	Je vous raconte l'histoire d'Hänsel et Gretel/des 7 chevreaux/du petit chaperon rouge	Ich erzähle euch die Geschichte von Hänsel und Gretel / vom Wolf und den sieben Geißlein / von Rotkäppchen.
243	Je vous raconte une histoire.	Ich erzähle euch eine Geschichte.
244	Regardez bien les illustrations.	Seht euch die Bilder gut an.
245	Regarde l'illustration.	Sieh dir das Bild gut an.
246	Montre l'image.	Zeig das Bild.
247	Où est le dragon ?	Wo ist der Drache?
248	Accroche les images au tableau !	Häng die Bilder an die Tafel!
249	Décris les images/ décris les personnages sur l'image.	Beschreib die Bilder/ Beschreib die Figuren auf dem Bild.
250	Que voyez-vous ?	Was seht ihr?

Usages typographiques qui diffèrent entre les langues allemande et française :

- Le « Eszett » (ß) : équivaut à 2 « s » ou à 1 « s » suivi d'un « z ». La graphie « ss » existe également en allemand : le ß est utilisé derrière une voyelle longue, les 2 s après une voyelle courte.
- Le « Umlaut » (¨) : sur une voyelle, change le son de la voyelle.
Ex : « u » = [u] « ü » = [y]. Ce sont deux traits au-dessus de la voyelle en allemand et non pas deux points.
- Il peut également « changer » le sens d'un mot :
Ex : schon = déjà / schön = beau
- Tous les noms, propres ou communs, prennent une majuscule en allemand.
Ex : der Garten, das Haus, die Straße
- Un nom peut être complété d'un autre nom au génitif qui permet de préciser à qui appartient quelque chose (ex. : Das ist das Buch des Schülers.) Quand le génitif porte sur un nom propre, il est généralement placé devant l'autre nom et prend la terminaison « s ». C'est ce qu'on appelle le génitif saxon :
Ex : Das ist Selma's Buch.
➤ Si le nom propre termine déjà par un s, un x ou un z, on ajoutera une apostrophe à la place du « s » : Ex : Das ist Mathias' Handy. Das ist Franz' Buch.
- L'apostrophe peut marquer l'élision : Ex : Wie geht es dir? → Wie geht's?